

Het Sliedrechts dialect (336)

INBRAOKBEVAAILIGING

Nou hêt iederêen 't over vaailighaaid, mor d'r wordt wel vergete dat aale ouwere in 'n vaailige wêrld grôôtgebrocht benne, ok d'r kainers, tot d'n oorlog uitbrak. Mor nou eerst eve van vóór d'n oorlog. D'r wazze waainig spulle in d'n huis, de mêeste mense wazze zô aarm as de ruchte. D'r wier gegete van stêene borde med ijzere vurke, dus niks gêen goud! En wà doche jullie van de nieuwerwetse selonkaste en biedemaaier stoeltjies in de weunkaomer? Ik denk dat 't in grôôte huishouwes zô was dat 'r 'n plank op twêê stoele lee, zôdà je d'r meer kwijt kon. Hemelbedde wazze d'r ok nie op die zolderties. D'n hemel zag ie seumers wel azze de dakplanke gekrompe wazze deur de hette. D'r was bij zukke mense niks te stele, waerom zou ie dan 'n slot op de deur doen? 'n Gewone klink was genog en azze de ouweloï naer bed gonge, konne ze aaltijd nog 'n spiechie op de klink schuive. As t'r snas êen met hôoge nôôd naer d'n aoi mos, die buite sting, en licht was t'r nie, en as tie dan dat spiechie op de klink vergat, kò je 'm binnesmons lillijke woorde hore mompele. Dan stinge ze in de nijphouding om 't binne te houwe. Ok daerom bleve veul deure ope. En wà doche jullie van de raomde? As 't op d'n dag aarg hêêt was, wiere die saeves en snas ope gelaete med 'n horrechie d'r in tege de meezikke. Dan kò je wel 'n pen deur 't raomd in 't kezijn steke, mor azzie binne wou komme schoof ie 't horrechie naer binnene en, omdà je nie dik was van 't veule ete, wazzie zô naer binnene. As t'r 'n vreemde uit de stad in 't durp kwam, wier die van de Rosmeule tot 't Kaoichie in de gaote gehouwe en azze de mense dan 'n pliesie zagge, zeeje ze dat ie is op mos lette, want ze vertrouwdde 't mor niks.

Lôôsies en steechies

Toe d'n oorlog uitbrak veraanderde van lieverlee 't verschil in mijn en dijn. Azzie zag wat de Moffe aamel meenamme, gevraegd of ongevraegd, met of zonder pampierechie, en wij zachiesaan honger gonge lij-je, wier d'r deur ons, mor ok deur veul ouwere gezeed: "Wat die Moffe en N.S.B.-ers kanne, kanne wij ok!" Dus kwam 't stele voor de borde. Wij as jeugd konne d'r wà van! We wisse aale lôôsies en steechies om achterom bij boere, grôôte herehuize, schole en graozies waer Moffe ingekwertierd lagge, binne te komme en dan namme me aales mee wà los en vast zat. We stalle soms 't brôôd onder d'r hande vandaen en onze ouweloï wazze aarg blij azze me weer 's wat te ete meebroche. Suikerbiete wazze ok fijn.

As t'r dan inêens vrede is mot iederêen z'n aaige as 'n voorbeeldig burger gaon gedraoge. As ze dan zien en beleve dà sommige loi die in d'n oorlog fout wazze en gêen honger of kou hadde geleeje, nae 'n paor maonde in school 3 gewoon deur gaon met 'r leve, dan knapt 'r wat bij veul mense. As ze dan de klaaine man durve pakke, komt 'r een gezegde van rond 1930 naer bovene drijve: Grôôte stele en klaaine stele, mor grôôte stele 't mêest!" Dat zee iemand die pijpe verkocht. Dat kon wel is de oorzaak gewist weze voor veul krimmenêel gedrag!

Ouwerwets pak slaog

In de jaere zestig en seuventig gong de rechterlijke macht d'n inbreker beschaarme met de taarm: Hij zel wel 'n moeilijke jeugd gehad hebbe. Wij, de gewone burgers, mosse ons aaige boeltjie beschaarme. Waermee? Dà wisse me nie, dat hà nog gêen mens geleerd. 'k Hêd is bij iemand op de Singel geweaarkt en die zee omdat 'r niemand thuis was: "As jullie gaon schofte, laet dan de deur mor ope. Veul is t'r nie te haole en azze ze inbreke, maoke ze nog 'n hôôp schae ok!" Nou, in deuze tijd, is 't hêêlegaor ongehoord. Azzie 'n inbreker i je aaige huis betrapt en je geef 'm een ouwerwets pak slaog, dan hê je kans dat ie jou aanklaogt en smartegeld vraegt omdà je te hard gesloge hêt. Dat is onderlest al voorgekomme. Ze hore, hoe dan ok, met 'r tengels và je spulle af te blijve! Daerom is 't fijn dà me 'n hortie trug op de raodio 'n goeje uitêenzetting gehad hebbe van 'n vakman op dut gebied. Bedankt daervoor, Fred!

En U bedankt voor deuze bijdraoge heer G. v.d. W.!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.0184-412035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184-415368.